OFFICIAL GAZETTE
OF SOUTH WEST AFRICA

OFFISIËLE KOERANT
VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY — UITGAWE OP GESAG

R0,30 Tuesday 3 January 1989 WINDHOEK Dinsdag 3 Januarie 1989 No. 5659

CONTENTS:

Page

GOVERNMENT NOTICES

No. 1 Extension of the municipal boundaries of the Municipality of Swakopmund 2

No. 2 Amendment of the regulations made under the Statutory Pensions Act, 1980 3

GENERAL NOTICES

No. 1 Omaruru Municipality: Amendment of Omaruru Town Planning Scheme 5

No. 2 Otjiwarongo Municipality: Amendment of Otjiwarongo Town Planning Scheme 5

No. 3 Municipality of Windhoek: Amendment of Street and Traffic Regulations 6

No. 4 Permanent closing of Portion 1 of Erf 1910 Klein Windhoek (Herzinger Crescent) 6

No. 5 Peri-Urban Development Board: Rates and Taxes outstanding for five years and longer 7

INHOUD:

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No. 1 Uitbreiding van munisipale grense van die Munisipaliteit Swakopmund 2

No. 2 Wysiging van regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op Pensioene vir Statutêre Instellings, 1980 3

ALGEMENE KENNISGEWINGS

No. 1 Omaruru Munisipaliteit: Wysiging van Omaruru Dorpsbeplanningskema 5

No. 2 Otjiwarongo Munisipaliteit: Wysiging van Otjiwarongo Dorpsbeplanningskema 5

No. 3 Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Straat- en Verkeer-regulasies 6

No. 4 Stad Windhoek: Permanente sluiting van Gedeelte 1 van Erf 1910 Klein Windhoek (Herzingersingel) 6

No. 5 Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling: Eiendomsbelasting uitstaande vir vyf jaar en langer 7

Government Notices

DEPARTMENT OF GOVERNMENTAL AFFAIRS

No. 1 1989

EXTENSION OF THE MUNICIPAL BOUNDARIES OF THE MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND

In terms of section 12(1)(b) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), notice is hereby given that the Administrator General intends, under section 7(1)(b) of the said Municipal Ordinance, 1963 -

(i) to alter the boundaries of the Municipality of Swakopmund by extending the said Municipality to include the following portions of land situated in the Registration Division G, to wit:-

The Farm 163, the road reserve of Main Road 44 over the Farm 163, the Farm 134, the farm Nonidas Siding 42, the railway reserve over the Farm 163, the farm Nonidas I 34, the farm Nonidas II 35, the road reserve of Trunk Road 2, section 2, over the Farm 163, the farm Tannenhof 74, the farm Richthofen 156 (remainder and all portions), the farm Nadine 101, the farm Three Sisters 96, the farm Blakeway 104, the farm Douglas 79 (remainder and all portions), the farm Santa 46, the farm Santa Suid 98, the farm Uitkomst 78 (remainder and all portions), the farm Grieserau 51 (remainder and all portions), the farm Swakopaue Ost 83, the farm Nonidas 149, the farm Swakopaue 50, the Farm 164, the Farm 56, the Farm 160, the farm Eier 17, the railway reserve over the Farm 164, the Farm 165, the road reserve of Trunk Road 2, section 1, over the Farm 165, the Farm 103 and the farm Swakop 31 (remainder and all portions); and

(ii) to redefine the boundaries of the said Municipality as follows:

Goewermentskennisgewings

DEPARTEMENT VAN OWERHEIDSAKE

No. 1 1989

UITBREIDING VAN MUNISIPALE GRENSE VAN DIE MUNISIPALITEIT SWAKOPMUND

Ingevolge artikel 12(1)(b) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) word hierby kennis gegee dat die Administrateur-generaal van voorneme is om kragtens artikel 7(1)(b) van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963 -

(i) die grense van die Munisipaliteit Swakopmund te wysig deur die uitbreiding van genoemde Munisipaliteit om die volgende gedeeltes grond geleë in die Registrasie Afdeling G in te sluit, te wete:-

Die Plaas 163, die padreserwe van Grootpad 44 wat strek oor die Plaas 163, die Plaas 134, die plaas Nonidas Sylyn 42, die spoorwegreserwe wat strek oor die Plaas 163, die plaas Nonidas I 34, die plaas Nonidas II 35, die padreserwe van Hoofpad 2, seksie 2, wat strek oor die Plaas 163, die plaas Tannenhof 74, die plaas Richthofen 156 (restant en alle gedeeltes), die plaas Nadine 101, die plaas Three Sisters 96, die plaas Blakeway 104, die plaas Douglas 79 (restant en alle gedeeltes), die plaas Santa 46, die plaas Santa Suid 98, die plaas Uitkomst 78 (restant en alle gedeeltes), die plaas Grieserau 51 (restant en alle gedeeltes), die plaas Swakopaue Ost 83, die plaas Nonidas 149, die plaas Swakopaue 50, die Plaas 164, die Plaas 56, die Plaas 160, die plaas Eier 17, die spoorwegreserwe wat strek oor die Plaas 164, die Plaas 165, die padreserwe van Hoofpad 2, seksie 1, wat strek oor die Plaas 165, die Plaas 103 en die plaas Swakop 31 (restant en alle gedeeltes); en

(ii) die grense van die genoemde Munisipaliteit opnuut te bepaal soos volg:

From the point where the high-water mark of the Atlantic Ocean is intersected by the northern boundary of the Farm 163 in a general easterly, south-easterly and then westerly direction along the boundaries of the following farms and portions of land so as to include them in the area of the Municipality:-

The Farm 163, the road reserve of main Road 44 over Farm 163, the Farm 163, the railway reserve over the Farm 163, the Farm 163, the road reserve of Trunk Road 2, section 2, over the Farm 163, the Farm 163, the farm Tannenhof 74, the Farm 163, the farm Nadine 101, the farm Three Sisters 96, the Farm 163, the Farm 164, the Farm 56, the Farm 164, the railway reserve over the Farm 164, the Farm 164, the Farm 165, the road reserve of Trunk Road 2, section 1, over the Farm 165, the Farm 165 to the point of intersection of the said farm's southern boundary with the high-water mark of the Atlantic Ocean; thence in a general notherly direction along the high-water mark of the Atlantic Ocean to the point of beginning.

Vanaf die punt waar die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan gekruis word deur die noordelike grens van die Plaas 163 in 'n algemene oostelike, suidoostelike en daarna westelike rigting langs die grense van die volgende plase en grondgedeeltes sodat hulle in die gebied van die Munisipaliteit ingesluit word:

Die Plaas 163, die padreserwe van Grootpad 44 wat strek oor Plaas 163, die Plaas 163, die spoorwegreserwe wat strek oor die Plaas 163, die Plaas 163, die padreserwe van Hoofpad 2, seksie 2, wat strek oor die Plaas 163, die Plaas 163, die plaas Tannenhof 74, die Plaas 163, die plaas Nadine 101, die plaas Three Sisters 96, die Plaas 163, die Plaas 164, die Plaas 56, die Plaas 164, die spoorwegreserwe wat strek oor die Plaas 164, die Plaas 164, die Plaas 165, die padreserwe van Hoofpad 2, seksie 1, wat strek oor die Plaas 165, die Plaas 165 tot by die punt waar genoemde plaas se suidelike grens die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan sny; van daar in 'n algemene noordelike rigting langs die hoogwatermerk van die Atlantiese Oseaan tot by die aanvangspunt.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 2 1989

AMENDMENT OF THE REGULATIONS MADE UNDER THE STATUTORY INSTITUTIONS PENSIONS ACT, 1980

The Cabinet has under section 13 of the Statutory Institutions Pensions Act, 1980 (Act 3 of 1980), further amended the regulations promulgated by Government Notice AG. 76 of 1980 as set out in the Schedule.

SCHEDULE

1. Regulation 3 is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of subregulation (2) for the expression "3,1" of the expression "3".

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 2 1989

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP PENSIOENE VIR STATUTÊRE INSTELLINGS, 1980

Die Kabinet het kragtens artikel 13 van die Wet op Pensioene vir Statutêre Instellings, 1980 (Wet 3 van 1980), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing AG. 76 van 1980, verder gewysig soos in die Bylae uiteengesit.

BYLAE

1. Regulasie 3 word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van subregulasie (2) die uitdrukking "3,1" deur die uitdrukking "3" te vervang.

2. Regulation 10 is hereby amended -

(a) by the addition to subsection (2) of the following proviso:

"Provided that in the case of such a member who in terms of section 14(4)(b)(i) of the Government Service Act, 1980 (Act 2 of 1980), is allowed to retire, the annuity calculated in accordance with the provisions of paragraph (a) shall be reduced by 0,25 per cent for every month of the period between the date on which such member retires and the date on which he will attain the pensionable age.";

(b) by the substitution in subregulation (3) for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"The provisions of subregulation (2), excluding the proviso thereto, shall apply *mutatis mutandis* to a member -";

(c) by the deletion in subparagraph (i) of subregulation (4)(a) of the words "who has not yet attained the pensionable age and"; and

(d) by the substitution for subparagraph (i) of subregulation (4)(b) of the following subparagraph:

"(i) 'pensionable age', where that expression occurs in subparagraph (aa), shall not include a period during which a member held an office referred to in section 10A of the Government Service Act, 1980;".

3. The provisions of -

(a) paragraph 1 of this Schedule shall come into operation on 1 January 1989;

(b) paragraphs 2(c) and (d) of this Schedule shall be deemed to have come into operation on 1 November 1988.

---

2. Regulasie 10 word hierby gewysig -

(a) deur die volgende voorbehoudsbepaling by subregulasie (2) te voeg:

"Met dien verstande dat in die geval van so 'n lid wat ingevolge artikel 14(4)(b)(i) van die Regeringsdienswet, 1980 (Wet 2 van 1980), toegelaat word om af te tree, die jaargeld bereken ooreenkomstig die bepalings van paragraaf (a) verminder word met 0,25 persent vir elke maand van die tydperk tussen die datum waarop sodanige lid aftree en die datum waarop hy die pensioenouderdom sal bereik.";

(b) deur in subregulasie (3) die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"Die bepalings van subregulasie (2), met uitsluiting van die voorbehoudsbepaling daarby, is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n lid -";

(c) deur in subparagraaf (i) van subregulasie (4)(a) die woorde "wat nog nie die pensioenouderdom bereik het nie en" te skrap; en

(d) deur subparagraaf (i) van subregulasie (4)(b) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) beteken 'pensioengewende diens', waar daardie uitdrukking in subparagraaf (aa) voorkom, nie ook 'n tydperk waartydens 'n lid 'n amp bedoel in artikel 10A van die Regeringsdienswet, 1980, beklee het nie;".

3. Die bepalings van -

(a) paragraaf 1 van hierdie Bylae tree op 1 Januarie 1989 in werking;

(b) paragrawe 2(c) en (d) van hierdie Bylae word geag op 1 November 1988 in werking te getree het.

General Notices

No. 1 1989

OMARURU MUNICIPALITY: AMENDMENT OF OMARURU TOWN PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of Section 17 of the Town Planning Ordinance 1954 (Ordinance 18 of 1954 as amended) that the Cabinet approved the intention of Omaruru Municipality to design the Omaruru Amendment Scheme No. 1.

The amendments contain the following:

a. Rezoning and reservation of land

b. Amendment of scheme provisions

Copies of the map showing the boundaries of the scheme is lying for inspection during office hours at the offices of the Omaruru Municipality at Omaruru.

No. 2 1989

OTJIWARONGO MUNICIPALITY: AMENDMENT OF OTJIWARONGO TOWN PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of Section 17 of the Town Planning Ordinance 1954 (Ordinance 18 of 1954 as amended) that the Cabinet approved the intention of Otjiwarongo Municipality to design the Otjiwarongo Amendment Scheme No. 1.

The amendments contain the following:

a. Rezoning and reservation of land

b. Amendment of scheme provisions

Algemene Kennisgewings

No. 1 1989

OMARURU MUNISIPALITEIT: WYSIGING VAN OMARURU DORPSBEPLANNINGSKEMA

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 17 van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954, soos gewysig) dat die Kabinet die voorneme van die Omaruru Munisipaliteit om die Omaruru Wysigingskema Nr. 1 te ontwerp, goedgekeur het.

Die wysigings behels die volgende:

a. Hersonering en reservering van grond

b. Wysiging van skemabepalings

Eksemplare van die kaart wat die skemagebied aantoon lê gedurende kantoorure van die Omaruru Munisipaliteit ter insae.

No. 2 1989

OTJIWARONGO MUNISIPALITEIT: WYSIGING VAN OTJIWARONGO DORPSBEPLANNINGSKEMA

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 17 van die Dorpsbeplanningsordonnansie 1954 (Ordonnansie 18 van 1954, soos gewysig) dat die Kabinet die voorneme van die Otjiwarongo Munisipaliteit om die Otjiwarongo Wysigingskema Nr. 1 te ontwerp, goedgekeur het.

Die wysigings behels die volgende:

a. Hersonering en reservering van grond

b. Wysiging van skemabepalings

Copies of the map showing the boundaries of the scheme is lying for inspection during office hours at the offices of the Otjiwarongo Municipality at Otjiwarongo.

Eksemplare van die kaart wat die skemagebied aantoon lê gedurende kantoorure van die Otjiwarongo Munisipaliteit ter insae.

No. 3 1989

MUNICIPALITY OF WINDHOEK: AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS

The council of the Municipality of Windhoek has under section 242 of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance 13 of 1963), with effect from 5 September 1988 further amended the regulations promulgated under Government Notice 9 of 1930 by the substitution in regulation 96 of Chapter V for the amount "R80,00" of the amount "R40,00".

The said amendment has been approved by the Minister of Finance and Governmental Affairs under section 243 of the said Municipal Ordinance, 1963.

No. 3 1989

MUNISIPALITEIT WINDHOEK: WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEER-REGULASIES

Die raad van die Munisipaliteit Windhoek het kragtens artikel 242 van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie 13 van 1963) met ingang van 5 September 1988 die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 9 van 1930 verder gewysig deur in regulasie 96 van Hoofstuk V die bedrag "R80,00" deur die bedrag "R40,00" te vervang.

Genoemde wysiging is deur die Minister van Finansies en Owerheidsake goedgekeur kragtens artikel 243 van genoemde Munisipale Ordonnansie 1963.

No. 4 1989

CITY OF WINDHOEK
PERMANENT CLOSING OF PORTION 1 OF ERF 1910 KLEIN WINDHOEK (HERZINGER CRESCENT)

Notice is hereby given in terms of Section 183(1)(b)(ii) of the Municipal Ordinance, 1963 (Ordinance no 13 of 1963) as amended, that the Municipality of Windhoek proposes to close permanently, the undermentioned portions as indicated on plan 1881/KW/1 which lies for inspection during office hours at the office of the Town Planner, Room 709, Municipal Offices, Kaiser Street:

Portion 1 of Erf 1910 Klein Windhoek - Herzinger Crescent.

Objections to the proposed closing are to be served on the Director, Local Authorities and Civil Defence, Private Bag 13289, and the Town

No. 4 1989

STAD WINDHOEK
PERMANENTE SLUITING VAN GEDEELTE 1 VAN ERF 1910 KLEIN WINDHOEK (HERZINGERSINGEL)

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 183(1)(b)(ii) van die Munisipale Ordonnansie 1963 (Ordonnansie nr. 13 van 1963) soos gewysig, dat die Munisipaliteit Windhoek van voorneme is om die ondergemelde gedeeltes soos aangedui op plan 1881/KW/1 wat gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsbeplanner, Kamer 709, Stadhuis, Kaiserstraat, ter insae lê, permanent te sluit:

Herzingersingel (Erf 1910 Klein Windhoek) - Gedeelte 1.

Besware teen die voorgenome sluiting moet ingevolge Artikel 193(3) van bogemelde Ordonnansie binne dertig dae na die verskyning van hierdie

Clerk, P O Box 59, Windhoek, within 30 days after the appearance of this notice.

W J KOTZÉ
TOWN CLERK

No. 5 1989

PERI-URBAN DEVELOPMENTBOARD
NOTICE
RATES AND TAXES OUTSTANDING FOR FIVE YEARS AND LONGER

Notice is hereby given to the following registered owner or his sucessor in title that the undermentioned property in the Peri-Urban Area of Luderitz, in terms of regulation 6(4) of the Board's Regulations on Rates, will be sold at a Public Auction on WEDNESDAY, 11 JANUARY 1989 at 10h00 at the offices of the Peri-Urban Development Board (Municipal Offices) in Luderitz to recover arrear rates and interest as well as other monies due.

Registered Owner: F.W.H. MROCZKOWSKI;
Erf: Portion 31 (Portion of Portion G) of Luderitz Town Lands Nr 11;
Size: 1200m² (One Two Zero Zero square meters).

Enquiries to be made to:

The Secretary
Peri-Urban Development Board
Private Bag 13251
WINDHOEK
9000

or

The Town Clerk
P O Box 19
LUDERITZ
9000

---

kennisgewing aan die Direkteur, Plaaslike Owerhede en Burgerlike Beskerming, Privaatsak 13289, en die Stadsklerk, Posbus 59, Windhoek, bestel word.

W J KOTZÉ
STADSKLERK

No. 5 1989

RAAD VIR BUITESTEDELIKE ONTWIKKELING
KENNISGEWING
EIENDOMSBELASTING UITSTAANDE VIR VYF JAAR EN LANGER

Kennis geskied hiermee aan die ondergemelde geregistreerde erfeienaar of sy opvolger in titel, dat die ondergenoemde erf geleë in die buitestedelike gebied van Luderitz, kragtens regulasie 6(4) van die Raad se Regulasies op Eiendomsbelasting per publieke veiling verkoop sal word op WOENSDAG, 11 JANUARIE 1989 om 10h00 by die kantore van die Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling (Munisipale Kantore) te Luderitz ter verhaling van agterstallige eiendomsbelasting en rente sowel as ander gelde verskuldig.

Geregistreerde eienaar: F.W.H. MROCZKOWSKI;
Erf: Gedeelte 31 (Gedeelte van Gedeelte G) van Luderitz Dorpsgronde Nr 11;
Groot: 1200m² (Een Twee Nul Nul vierkante meters).

Navrae kan gerig word aan:

Die Sekretaris
Raad vir Buitestedelike Ontwikkeling
Privaatsak 13251
WINDHOEK
9000

of

Die Stadsklerk
Posbus 19
LUDERITZ
9000